

Décret

Dekret

du

vom

relatif au compte d'Etat du canton de Fribourg pour l'année 2001

zur Staatsrechnung des Kantons Freiburg für das Jahr 2001

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

Vu l'article 45 de la Constitution cantonale du 7 mai 1857;

gestützt auf Artikel 45 des Staatsverfassung des Kantons Freiburg vom 7. Mai 1857;

Vu la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat;

gestützt auf das Gesetz vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates;

Vu l'arrêté du Conseil d'Etat N° 351 du 19 février 2002;

gestützt auf den Staatsratsbeschluss Nr. 351 vom 19. Februar 2002;

Vu le message du Conseil d'Etat du 18 mars 2002;

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrates vom 18. März 2002;

Sur la proposition de cette autorité,

auf Antrag dieser Behörde,

Décrète :

beschliesst:

Art. 1

Art. 1

¹ Le compte d'Etat du canton de Fribourg pour l'exercice 2001 est adopté.

¹ Die Staatsrechnung des Kantons Freiburg für das Jahr 2001 wird genehmigt.

² Il présente les résultats suivants :

² Sie weist folgende Ergebnisse aus:

	Francs	Francs
Compte de fonctionnement :		
- Revenus	2 043 943 008.51	
- Charges	<u>2 048 813 013.91</u>	
Excédent de charges		<u>4 870 005.40</u>
Compte des investissements :		
- Recettes	135 448 083.86	
- Dépenses	<u>262 176 714.25</u>	
Excédent de dépenses		<u>126 728 630.39</u>
Compte administratif:		
- Excédent total de dépenses		<u>131 598 635.79</u>

	Franken	Franken
Laufende Rechnung:		
- Ertrag	2 043 943 008.51	
- Aufwand	<u>2 048 813 013.91</u>	
		<u>4 870 005.40</u>
Investitionsrechnung:		
- Einnahmen	135 448 083.86	
- Ausgaben	<u>262 176 714.25</u>	
Ausgabenüberschuss		<u>126 728 630.39</u>
Verwaltungsrechnung:		
- Gesamt-Ausgabenüberschuss		<u>131 598 635.79</u>

Art. 2

Art. 2

¹ Ce décret n'a pas de portée générale.

² Il n'est soumis ni au referendum législatif ni au referendum financier.

¹ Dieses Dekret ist nicht allgemein verbindlich.

² Es untersteht weder dem Gesetzes- noch dem Finanzreferendum.